

1 E martë, 3 mars 2024

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 [I akuzuari Thaçi paraqitet përmes

5 videolidhjes]

6 --- Seanca fillon në orën 09.30

7 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Ju lutem paraqisni lëndën.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Kjo është
9 lënda KSC-BC-2023-12, Prokurori i Specializuar kundër Hashim
10 Thaçit, Bashkim Smakajt, Isni Kilajt, Fadil Fazliut dhe
11 Hajredin Kuçit.

12 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Vërej për procesverbal që
13 të akuzuarit janë të pranishëm në sallën e gjyqit me
14 përjashtim të z. Thaçi.

15 Znj. Menegon, mesa kuptoj, z. Thaçi do të na ndjek përmes
16 videolidhjes dhe në fakt e shohim në ekran.

17 ZNJ. MENEGON: [Përkthim] Po, kështu është.

18 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Mirë. Në rregull atëherë.
19 Mirëmëngjes, të gjithë të akuzuarve.

20 Prokuroria, e njëjta përbërje si dje?

21 Z. HAFETZ: [Përkthim] Jo, kemi pak ndryshim. Unë jam Josh
22 Hafetz, Dirk-Jan Laman në të majtën time, Sullivan, pas meje,
23 Brent Hicks. Ngjitur me të Zuzanna Gorczynska dhe Line
24 Pedersen nga Prokuroria.

25 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Faleminderit.

1 Nga Mbrojtja ka ndryshime?

2 ZNJ. MENEGON: [Përkthim] Jo, nuk ka ndryshime për ekipin
3 e Thaçit.

4 Z. REES: [Përkthim] Jo, as ne nuk kemi ndryshime.

5 Z. EDWARDS: [Përkthim] Asnjë ndryshim në ekipin e Kilajt.

6 Z. YOUNG: [Përkthim] Asnjë ndryshim në ekipin tonë.

7 Z. ADMIRAAL: [Përkthim] Asnjë ndryshim.

8 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Në rregull. Ju keni kërkuar
9 që të vazhdojmë me dëshmitarin tjetër sot edhe do të vazhdojmë
10 deri në seancën e tretë, po mirë është që dhe Dëshmitari 9 të
11 jetë gati për të filluar në seancën e tretë.

12 Dje mora një kërkesë nga ekipi i Kilajt, Smakajt, Fazliut
13 dhe Kuçit për të ndryshuar kushtet e lirimt të tyre me kusht.
14 Pa hyrë në hollësi dëshiroj të pyes ZPS-në, nëse ka
15 kundërshtime lidhur me kërkesën që është bërë.

16 Z. HAFETZ: [Përkthim] Po, e kundërshtojmë kërkesën.

17 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Atëherë i lutem Prokurorisë
18 që para se të bëjmë pushimin e parë, e kuptojmë që mund të
19 jetë dhe pak e vështirë se ju z. Hafetz, jeni këtu në sallën e
20 gjyqit, por ju lutem i kërkonit dikujt nga Prokuroria që me
21 email të argumentojë kundërshtimin brenda seancës së parë.
22 Faleminderit.

23 Z. HAFETZ: [Përkthim] Patjetër.

24 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Ju lutem sillni dëshmitarin
25 në sallë.

1 Ndërkohë që presim dëshmitarin, dua të them që sot do të
2 fillojmë me Dëshmitarin Koen Herlaar. Në vendimin F691 të 26
3 janarit 2026, kam nxjerrë një vendim për kualifikimin e
4 dëshmitarit si ekspert dhe pranueshmërinë e materialeve të tij
5 vetëm pas dëshmisë së tij.

6 Mund të dorëzoni parashtrime në lidhje me këtë dy ditë
7 pas përfundimit të dëshmisë së tij dhe Prokuroria mund të
8 kundërpërgjigjet dy ditë pas përgjigjes suaj.

9 Dëshmia e dëshmitarit, pjesërisht, mund të jetë
10 konfidenciale, dhe për rrjedhojë ju lutem palëve të kërkojnë
11 që të kalojnë në seancë private kur e gjykojnë të nevojshme.

12 Gjithashtu ju rikujtoj palëve - dhe kjo është shumë e
13 rëndësishme - të mos i drejtohen z. Herlaar, domethënë, me
14 emër dhe mos t'i referohen punëdhënësit të z. Herlaar dhe të
15 mos bëjnë asnjë referencë lidhur me punëdhënësin e tij.

16 Z. HOLMES: [Përkthim] Kemi dhe një parashtrim tjetër.

17 Ka mundësi që pas përfundimit të dëshmisë së dëshmitarit
18 të bëjmë një kërkesë për më shumë kohë për parashtrimet tona,
19 megjithatë do ju njoftojmë për vendimin në momentin e duhur.

20 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Në rregull.

21 Z. HAFETZ: [Përkthim] Sa i takon natyrës publike të
22 punësimit të tij, mesa kuptoj unë vetë nga dëshmitari nuk
23 është problem që ta themi publikisht punëdhënësin e tij. Unë
24 mendoj që pjesën më të madhe të dëshmisë së tij do ta trajtoj
25 në seancë publike dhe kur gjykoj që është e nevojshme të

1 kalojmë në seancë private, atëherë do kalojmë në seancë
2 private.

3 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Ai është dëshmitari juaj,
4 z. Hafetz. Nëse ju mendoni se punëdhënësi i tij nuk e ka
5 problem, atëherë nuk ka problem as për ne edhe e vendosni
6 sipas rastit.

7 Z. HAFETZ: [Përkthim] Gjithashtu në një nga materialet që
8 kemi dorëzuar janë materiale publike që lidhen me organizatën
9 dhe aty organizata evidentohet me emër, prandaj po ju them që
10 nuk është problem.

11 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

12 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Mirë. Faleminderit.

13 ZNJ. MENEGON: [Përkthim] Z. Thaçi ka ngritur dorën.

14 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Z. Thaçi, keni diçka për të
15 thënë?

16 I AKUZUARI THAÇI: [Përmes videolidhjes] I nderuar z.
17 Gjyqtar, është duke munguar përkthimi që nga hapja e seancës.

18 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] I lutemi atëherë Sekretarit
19 të seancës që është pranë jush të na ndihmojë.

20 [Trupi Gjykses dhe Sekretari i Gjykatës
21 këshillohen]

22 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Z. Thaçi, përpigemi? Z.
23 Thaçi, na dëgjoni? Z. Thaçi, na dëgjoni?

24 I AKUZUARI THAÇI: [Përmes videolidhjes] Po.

25 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Faleminderit, që na

1 njoftuat, z. Thaçi.

2 Z. Dëshmitar, sot keni ardhur për të dhënë dëshmi në
3 çështjen e Prokurorit të Specializuar kundër Thaçit dhe të
4 tjerëve. Së pari do t'ju bëj pyetje Prokuroria dhe më pas
5 Ekipet e Mbrojtjes që janë në të djathtën tuaj mund të kenë
6 pyetje për ju.

7 Dëgjoni me kujdes pyetjet dhe përpiquni t'u përgjigjeni
8 sa më mirë që të mundeni. Nëse nuk e kuptoni një pyetje,
9 kërkoni që pyetja të përsëritet apo të sqarohet.

10 I kuptuat këto që sapo thashë?

11 DËSHMITARI: [Përkthim] Po, i kuptova. I kam të qarta.

12 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Mesa kuptoj ju do të jepni
13 dëshmi në holandisht dhe do të përktheheni prej holandishtes.
14 Tani do t'ju lexoj deklaratën solemne në anglisht, e cila do
15 të përkthehet për ju në holandisht dhe ju lutemi që në
16 përfundim të konfirmoni nëse e keni kuptuar.

17 I ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë sime dhe
18 përgjegjësinë time ligjore, deklaroj solemnisht se do të
19 kryejë analizën si ekspert në mënyrë të ndërgjegjshme dhe me
20 aq sa di dhe se do të jap përfundime dhe mendime të sakta dhe
21 të plota.

22 DËSHMITARI: [Përkthim] E konfirmoj.

23 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Kini parasysh se tani keni
24 detyrimin për të thënë të vërtetën dhe mund të ndiqeni
25 penalisht për dëshmi të rreme dhe ky betim vlen deri në

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 6

1 përfundimin e dëshmisë suaj.

2 Z. Prokurori, fjala është për ju.

3 Z. HAFETZ: [Përkthim] Faleminderit.

4 DËSHMITARI: KOEN HERLAAR

5 [Dëshmitari përgjigjet përmes përkthimit]

6 Pyetje nga z. Hafetz:

7 Z. HAFETZ: [Përkthim]

8 PY. Mirëmëngjes, Dëshmitar. Ju lutem na thoni emrin për
9 procesverbal.

10 PË. Koen Herlaar është emri im.

11 PY. Z. Herlaar, unë do ju bëj disa pyetje përreth 90 minuta.
12 Nëse ka diçka që nuk është e qartë, ju lutem më thoni që ta
13 riformulojë pyetjen. A e kuptoni këtë?

14 PË. Po.

15 PY. Jemi në seancë publike, çka do të thotë që publiku jashtë
16 sallës së gjyqit e dëgjon dhe e ndjek dëshminë tuaj. Çdo
17 material që do ju tregoj në seancë publike sidoqoftë nuk do të
18 shihet nga personat jashtë sallës së gjyqit, sepse do të jetë
19 konfidenciale.

20 Fillimisht do t'ju bëj disa pyetje në seancë publike për
21 punën tuaj në përgjithësi. Mesa kuptoj, bazuar në atë që na
22 keni thënë më parë, disa pjesë të dëshmisë suaj duhet të jenë
23 në seancë private dhe se mund të ketë disa pyetje që lidhen me
24 punën që kryeni ju në Institutin e Kriminalistikës, por që nuk
25 kanë lidhje me çështjen tonë gjyqësore të cilave nuk mund t'u

1 përgjigjeni as në seancë private apo në seancë të mbyllur.

2 Rrjedhimisht, ju lutem, informoni Gjykatësin nëse unë ju
3 bëj një pyetje apo ndonjë nga ekipet e Mbrojtjes të cilës nuk
4 duhet t'i përgjigjeni sepse nuk keni lejen e punëdhënësit
5 tuaj. Një, ose ju bëj një pyetje unë në seancë publike dhe ju
6 mund t'i përgjigjeni në seancë private, atëherë thoni që mund
7 t'i përgjigjem në seancë private. Nëse ju bëj një pyetje,
8 qoftë kjo në seancë private apo në seancë publike, të cilës
9 nuk ju lejohet t'u përgjigjeni, atëherë na e thoni këtë gjë. A
10 e keni të qartë?

11 PË. Po, e kam shumë të qartë.

12 PY. Ku punoni?

13 PË. Punoj për Institutin e Kriminalistikës së Holandës.

14 PY. A mund të na shpjegoni çfarë bën ky institut, çfarë pune
15 bën ky institut?

16 PË. Po, Instituti i Kriminalistikës është një agjenci pranë
17 Ministrisë së Sigurisë së Drejtësisë. Ne ekzaminojmë prova për
18 gjykatësit, partnerët, drejtësinë penale sipas rastit.

19 PY. A njiheni shkurtimisht si IKH?

20 PË. Po, është akronimi që do të thotë Instituti i
21 Kriminalistikës së Holandës.

22 PY. Sa kohë keni që punoni aty?

23 PË. Kam punuar për IKH-në që prej shkurtit 2009. Që do të
24 thotë 16 vjet.

25 PY. Çfarë pozicioni keni aktualisht?

1 PË. Aktualisht jam ekspert i kriminalistikës në fushën e
2 analizës së dokumentacionit, të formave, gjurmimeve.

3 PY. A mund të na e shpjegoni çfarë është kjo?

4 PË. Po. Domethënë, analiza e formave, gjurmimet mund të jetë
5 ndryshe nga ajo që mund t'jua marrë mendja ju. Në fakt, në
6 thelb ne bëjmë gjurmimet e materialeve, instrumenteve,
7 mjeteve, ekzaminojmë objekte të ndryshme, gjurmimin në këto
8 objekte për të evidentuar çfarë gjurme lidhet me cilin
9 dokument. Për shembull, gjurmimin që lë një printim, por mund
10 të bëjmë edhe krahasimin edhe bëjmë dhe analizën e

11 vendngjarjeve edhe kontrollojmë, për shembull, nëse ka objekte
12 në një vendngjarje që lidhen me objektet që ka një të dyshuar.

13 PY. Sa kohë keni punuar ju si ekspert në këtë fushë për IKH-
14 në?

15 PË. Që prej 2018 kam punuar në këtë fushë, në këtë disiplinë.
16 Pra, që prej 2018 kam punuar në këtë fushë dhe që prej 2019
17 jam certifikuar në këtë disiplinë. Të gjitha hollësitë i keni
18 në kurrikulën time.

19 PY. Çfarë bën eksperti i kriminalistikës në këtë institut?

20 PË. Eksperti i kriminalistikës ka përgjegjësinë për
21 ekzaminimet që kryhen, gjithashtu përgatit raportet, i
22 nënshkruan raportet, çka do të thotë se mban përgjegjësi për
23 këtë pjesë të ekzaminimit që është kryer. Ne në institut kemi
24 rreth 40 ekspertë të ndryshëm në disiplina të ndryshme, unë
25 jam i certifikuar për fushën e gjurmimeve që përmenda më

1 përpara dhe analizën e formave të ndryshme.

2 PY. Do flasim për raportin pak më vonë. Kjo disiplinë a
3 njihet ndryshe ndonjëherë me akronimin ISCI?

4 PË. Më falni, ne në holandisht në fakt nuk përdorim këtë
5 akronim po themi KIV, është akronimi për holandishten, çka do
6 të thotë SISA në anglisht.

7 PY. Në qoftë se nuk e keni problem unë duhet t'i referohem me
8 akronimin SISA jo KIV sepse është më e thjeshtë për ne.

9 PË. Nuk ka problem, po, mund t'i referohemi me këtë akronim.

10 PY. Si u kualifikuat ju si ekspert në këtë fushë për
11 institutin e kriminalistikës?

12 PË. Lidhur me këtë disiplinë, unë kam bërë trajnimet
13 apostafat. Në vendin e punës këto trajnime në vendin e punës
14 zgjasin rreth një vit e gjysëm, çka do të thotë që punon me
15 një personel që kanë shumë përvojë në këtë fushë dhe që të
16 pranojnë duke punuar në mënyrë që të jesh i përgatitur në këtë
17 fushë, të njohësh teknikat në mënyrë që të bësh ekzaminimet
18 përkatëse edhe, sigurisht, duke ditur kornizën dhe kufizimet
19 që ekzistojnë në këtë fushë.

20 PY. Çfarë testi kaluat ju për t'u bërë ekspert i kësaj
21 discipline për IKH-në?

22 PË. Instituti ka procedura të thelluara që duhen respektuar
23 për t'u bërë ekspert që të kesh edhe autorizimin të
24 nënshkruash raporte. Pas trajnimit bëhet një procedurë
25 provimi, pra, ka një panel që të merr në provim ku është një

1 nga kryeshkencëtarët e IKH-së, një prokuror, që është pjesë e
2 sistemit ligjor holandez, edhe një ekspert i jashtëm që janë
3 tre pjesë të panelit. Ky panel i merr në pyetje për dy orë
4 kandidatët për të kuptuar nëse kandidati është i përgatitur
5 siç duhet në mënyrë që të certifikohet si ekzaminues apo
6 ekspert në këtë fushë.

7 PY. Pasi certifikoheni si ekspert në këtë institut në fushën
8 SISA, çfarë bëni ju që ta ruani certifikimin?

9 PË. Si rregull duhet të jesh në dijeni të zhvillimeve në këtë
10 disiplinë dhe të kontribuosh edhe vetë në këtë disiplinë,
11 konkretisht duke bërë hulumtime shkencore. Dhe pas disa vitesh
12 duhet të ricertifikohemi, në fakt. Në rastin tim, unë u
13 ricertifikova dy vjet pas certifikimit të parë. Dhe
14 ricertifikimi, pra, certifikimi i dytë është i vlefshëm për
15 pesë vjet.

16 PY. Kur e keni atëherë certifikimin e radhës si ekspert në
17 fushën SISA?

18 PË. Certifikimi i radhës do të jetë pas qershorit, domethënë,
19 aktualisht më përfundon certifikimi në qershor të këtij viti
20 dhe duhet të kem certifikimin e radhës.

21 PY. Përpara se të certifikoheshit si ekspert i gjurmimit të
22 hijezimeve dhe formave në 2016, çfarë pune kishit ju tek IKH-
23 ja, çfarë fushe ekspertize kishit?

24 PË. Unë në institut kam filluar si ekzaminues në fushën e
25 dokumenteve, ekzaminimin e dokumenteve dhe printerëve. Pra,

1 lidhur me dokumentet dhe printerët. Në këtë fushë kam filluar
2 unë dhe më pas përfundova trajnimin që të isha i përgatitur si
3 ekspert që dhe të nënshkruaja raporte përpara se të isha
4 ekspert i SISA-s.

5 PY. Sa vite keni që jeni certifikuar në këtë fushë? Flasim si
6 ekspert i printerëve dhe i dokumenteve, sa kohë keni qenë i
7 certifikuar?

8 PË. Besoj se kam qenë përreth shtatë vite që të nënshkruaja
9 dokumente në këtë fushë.

10 PY. A mund të na shpjegoni shkurtimisht çfarë pune është kjo,
11 çfarë bëni ju në këtë punë?

12 PË. Kjo fushë nënkupton ekzaminim teknik të dokumenteve dhe
13 printerëve, ku përfshihen ekzaminimi i autenticitetit të
14 dokumenteve, krahasimi i dokumenteve me njëri-tjetrin, për të
15 konstatuar nëse dokumenti ka dalë nga i njëjti printer, nëse
16 letra e dokumentit është e njëjtë. Kjo është natyra e punës në
17 vija të përgjithshme.

18 PY. A kaluat provim për t'u bërë ekspert në fushën e
19 printerëve dhe dokumenteve?

20 PË. Po, po. Të njëjta rregulla vlejné në këtë fushë për
21 provimet, për të kaluar provimin si në fusha të tjera. Pra,
22 kalova fillimisht provimin që të autorizohesha të nënshkruaja
23 dokumente në këtë fushë.

24 PY. A ka ndonjë mbivendosje midis fushës së dokumenteve dhe
25 printerëve dhe fushës SISA?

1 PË. Jo, nuk kanë lidhje me njëra-tjetrën. Dokumentet dhe
2 printerët janë pjesë e një fushe që më parë i ka trajtuar
3 instituti i kriminalistikës, po tani këtë fushë e ka marrë
4 organizata të tjera në Holandë, nuk e bën më instituti i
5 kriminalistikës. Edhe unë kalova më pas tek fusha e
6 hijezimeve, gjurmimeve dhe analizës së formave. Sigurisht që
7 ka teknika të ngjashme në të dyja fushat, përfshirë dhe
8 teknikën për të cilat do të jap dëshmi sot.

9 PY. E kuptoj. Tani do t'ju bëj disa pyetje për CV-në tuaj,
10 jetëshkrimin tuaj që i keni dhënë ZPS-së.

11 Z. HAFETZ: [Përkthim] I lutem Sekretarisë të nxjerrë në
12 dokument, materialin me numër 187822-127830 RED. Për
13 procesverbal, ky material është një nga materialet që është
14 përmendur më herët dhe është dorëzuar për t'u pranuar si provë
15 po nuk ka marrë numrin ende.

16 PY. Z. Dëshmitar, shohim faqen e parë të dokumentit, 127822,
17 e njihni këtë dokument?

18 PË. Po, e njoh.

19 PY. Çfarë është?

20 PË. Është jetëshkrimi im, CV-ja ime, që unë e kam dorëzuar në
21 anglisht, në fakt, dhe ua dhashë ju këtë dokument me kërkesën
22 tuaj.

23 PY. Në këtë CV, a ka dhe detaje për trajnimin që keni bërë ju
24 për t'u bërë ekspert kriminalistike në institut?

25 PË. Në CV kam renditur të gjitha kurset dhe trajnimet që kam

1 kryer për t'u bërë ekspert.

2 PY. CV-ja në ekran a ka dhe informacione lidhur me disa nga
3 rastet që keni trajtuar ju si ekspert i institutit të
4 kriminalistikës?

5 PË. Po, informacion të përgjithshëm në lidhje me këtë temë.

6 PY. E përmendët dhe pak më herët, por dua ta sqarojmë,
7 zakonisht kush e kërkon punën? Kush është autoriteti që të
8 bëni ju këtë lloj ekspertize?

9 PË. E sikurse ju thashë më herët, është sistemi i drejtësisë
10 penale holandeze kryesisht që i kërkon këto lloj ekspertizash
11 në bazë të ligjeve holandeze. Është gjykatësi hetues që kërkon
12 kryerjen e kësaj pune prej meje.

13 PY. Pa hyrë në detaje tani, a ka CV-ja trajnime që keni kryer
14 ju dhe që lidhen me ekzaminimin që keni bërë ju me kërkesë të
15 ZPS-së në këtë çështje gjyqësore dhe për të cilën keni nxjerrë
16 raportin e 14 dhjetorit 2023?

17 PË. Po, ky lloj informacioni gjendet në CV. Por gjithashtu ju
18 kam dhënë dhe një shtojcë në CV sepse informacioni mund të
19 ketë humbur në CV-në time, kështu që unë ju dhashë dhe një
20 shtojcë ku kam renditur të gjithë ekspertizën që kam unë dhe
21 që është relevante për raportin tuaj.

22 Z. HAFETZ: [Përkthim] Shkojmë në faqen tjetër ju lutem të
23 CV-së. Shkojmë poshtë.

24 PY. Z. Herlaar, kjo është shtojca që thoni ju?

25 PË. Po, kjo është. Ky është dokumenti.

1 PY. Këto ju i keni dhënë me kërkesë së ZPS-së, apo jo?

2 PË. Po, me kërkesë të ZPS-së.

3 Z. HAFETZ: [Përkthim] I lutem Sekretarisë të na kalojë
4 prapë në faqen e parë të dokumentit.

5 PY. E përmendët dhe më herët, po kam nevojë ta sqaroj. Ju në
6 CV keni shkruar që jeni autorizuar nga instituti që të
7 nënshkruani aktekspertiza për llogari të institucionit, saktë?

8 PË. Po, saktë.

9 PY. Çfarë standardesh ndiqni ju për kryerjen e këtyre
10 raporteve apo për përgatitjen e këtyre raporteve në institut?

11 PË. A mund ta sqaroni pak pyetjen, ju lutem?

12 PY. Në rregull. A ju duhet që të plotësoni standarde të
13 caktuara kur bëni hartime të raporteve në emër apo për llogari
14 të IKH-së?

15 PË. Po, po, sigurisht. Ne jemi të trajnuar, jemi ekspertë
16 kriminalistike, kështu që jemi të trajnuar për të punuar në
17 kornizën e përcaktuar nga institucioni dhe njëra prej metodave
18 që duhet që ta aplikojmë është interpretimi i duhur, zbatimi i
19 metodës përkatëse dhe stafi i IKH-së trajnohet që të jetë sa
20 më i paanshëm, sa më transparent dhe sa më i qartë që të jetë
21 i mundur kur bëjnë hartime dhe përgatitjen e raporteve.

22 PY. [Nuk ka përkthim].

23 PË. Pra, ne jemi të mbështetur në dy hipoteza të paktën kur
24 bëjmë interpretimin e rezultateve dhe është e qartë që ne të
25 dhënat i analizojmë nga dy perspektiva gjë e cila planifikohet

1 dhe përcaktohet qartë në raport dhe, domethënë, duhet që të
2 bëhet analizimi i të dhënave në mënyrë sa më objektive të jetë
3 e mundur dhe e njëjta gjë, e njëjta logjikë ndodh edhe sa i
4 takon përfundimeve të shqyrtimeve. Domethënë, ne i mbështesim
5 përfundimet në raportet tona mbi bazën e këtyre dy hipotezave.
6 PY. Sa raporte keni përgatitur dhe keni nënshkruar ju në
7 disiplinën SISA në emër të IKH-së?
8 PË. Më duhet të mendoj për një çast. Mendoj mesatarisht kam
9 nënshkruar diku 20 raporte në vit. Dhe mund të them që
10 mesatarisht kam nënshkruar 140, 150, madje dhe 160 raporte.
11 Nuk mund t'ua them në mënyrë të saktë numrin e raporteve që
12 kam përgatitur dhe nënshkruar.
13 PY. Në gamën e këtyre raporteve që ju keni hartuar dhe keni
14 nënshkruar janë edhe raportet që kanë të bëjë me printim, me
15 dokumente, me nxjerrje dokumentesh e kështu me radhë, apo jo?
16 PË. Po.
17 PY. A është e drejtë të thuhet që ju keni shkruar
18 aktekspertiza për llogari të IKH-së gjatë 20 viteve të fundit?
19 PË. Po, është e saktë.
20 PY. Kur hartohet një aktekspertizë me përfundimet përkatëse,
21 raporti që hartoni juve a rishikohet nga dikush tjetër përpara
22 se të marrë versionin përfundimtar të tij?
23 PË. Po, është e saktë, proceduara standarde e punës është që
24 çdo aktekspertizë duhet të rishikohet dhe duhet që të
25 analizohet nga një person, nga një ekspert i dytë. Kjo është

1 praktika e zakonshme.

2 PY. Ky personi i dytë a punon për IKH-në?

3 PË. 95 për qind të raporteve të IKH-së, raporti rishikohet
4 nga një ekspert i cili punon i IKH-së. Por në qoftë se kemi
5 situata të jashtëzakonshme, në qoftë se nuk ekziston një
6 person që është i trajnuar për të rishikuar, për të shqyrtuar
7 informacionin, atëherë gjejmë dikë tjetër një ekspert tjetër
8 nga jashtë institucionit. Por, gjatë gjithë kohës raportet
9 rishikohen nga një person tjetër.

10 PY. Në këto 90, 95 për qind të rasteve kur raportet
11 rishikohen nga një ekspert i dytë, rishikimi bëhet nga
12 ekspertë të fushës?

13 PË. Edhe një herë, ka përjashtime të rralla, por gjithmonë
14 rishikimi bëhet nga ekspert i fushës.

15 PY. Ju a keni kryer ndonjëherë funksione të ekspertit të dytë
16 për raporte të bëra për llogari të IKH-së?

17 PË. Po. Kjo është e pjesë e detyrave të mia të përgjithshme,
18 pra, jam përgjegjës si për hartimin e raporteve, domethënë,
19 raporteve të ekspertit forensik dhe analizimin ose shqyrtim të
20 raporteve të shkruara nga kolegë të tjerë.

21 PY. E kuptoj që nuk i keni të dhënat përpara jush, megjithatë
22 a mund të na jepni një shifër të përafërt se gjatë viteve të
23 fundit sa herë keni shërbyer si ekspert i dytë për raporte që
24 janë shkruar nga kolegë të tjerë

25 PË. Mesatarisht kam nënshkruar pak më tepër raporte të miat

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 17

1 sesa kam bërë analizë ose shqyrtim të raporteve të kolegëve të
2 tjerë, kështu që mund të them që ndoshta 100 raporte kam
3 shqyrtuar si ekspert i dytë që kanë të bëjnë me gjurmimin, me
4 vijat, me presionin dhe për këtë arsye ky është numri i
5 raporteve që unë kam rishikuar.

6 Z. HAFETZ: [Përkthim] Le të kalojmë në seancë private, në
7 qoftë se është e mundur.

8 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Le të kalojmë në seancë
9 private.

10 [Seancë private]

11 [Seancë private teksti i fshirë]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 18

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 19

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 20

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 21

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 22

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 23

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 24

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 26

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 27

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 28

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 29

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 30

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 31

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 32

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 33

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 34

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 35

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 36

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 37

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 38

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 39

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [Seancë e hapur]

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë të
18 hapur.

19 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Faleminderit.

20 Seanca ndërpritet deri në orën 11.30.

21 --- Pauza fillon në orën 10.59

22 --- Seanca rifillon në orën 11.30

23 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Mirë se u kthyet. Mund të
24 sillni dëshmitarin në sallë.

25 Z. Hafetz, ju doni të kalojmë në seancë private besoj?

1 Z. HAFETZ: [Përkthim] Po, duhet të kalojmë në seancë
2 private.

3 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Atëherë ndërkohë kalojmë në
4 seancë private.

5 Ndërkohë që presim dëshmitarin, desha t'ju them z.
6 Edwards, qëndrojmë një çast në seancë të hapur, ju lutem.

7 Z. Edwards, do të nxjerrim vendim lidhur me kërkesën e
8 Mbrojtjes për ndryshimin e masave, pas drekës do ta nxjerrim
9 vendimin. Vendimi do ta nxjerrim me gojë. Edhe ju mund të bëni
10 parashtrimet përkatëse.

11 Z. EDWARDS: [Përkthim] Faleminderit.

12 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Faleminderit dhe
13 Prokurorisë për parashtrimin e vet.

14 Z. HAFETZ: [Nuk ka përkthim].

15 Tani të kalojmë në seancë private.

16 [Dëshmitari vijon dëshminë]

17 [Seancë private]

18 [Seancë private teksti i fshirë]

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 42

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 43

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 44

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 45

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 46

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 47

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 48

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 49

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 50

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 51

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 52

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 53

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 54

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 55

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje nga z. Hafetz

Faqe 56

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4 [Seancë e hapur]

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës,

6 jemi në seancë të hapur.

7 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] A do përdorni ndonjë

8 dokument me dëshmitarin, keni ndonjë listë dokumentesh?

9 Z. REES: [Mikrofoni çaktivizuar].

10 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Ju lutem, mikrofonin.

11 Z. REES: [Përkthim] I vetmi dokument që synoj që të
12 përdor, që nuk është pjesë e dokumenteve të Prokurorisë është
13 dokumenti me këtë ERN 12996 [Sipas përkthimit] që del nga
14 çështje nga aspekte të cilat u diskutuan z. Prokuror vetëm
15 para disa çastesh, dhe është një -- domethënë, është një
16 dokument që do të duhet ta përdor duke patur parasysh një
17 përgjigje të dhënë nga dëshmitari. Është një dokument shumë i
18 shkurtër, është këtu, është i printuar, nuk është se do
19 kërkoja që të presim për kohën për ta ngarkuar në listën tonë
20 të dokumenteve, megjithatë, në qoftë se Prokurori dëshiron t'i
21 hedhë një sy, sigurisht, mund ta bëjë edhe Gjykatësi apo
22 anëtarët e ekipeve të tjera.

23 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Ju lutem, përsërite dhe një
24 herë numrin ERN.

25 Z. REES: [Përkthim] 129956-129956.

1 Ju falënderoj shumë z. Hafetz për fleksibilitetin.

2 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Një ndër problemet
3 logjistike është që ky dokument nuk është i mundur që të
4 transmetohet në sistemin tonë. Dhe, në fakt, ky është një prej
5 avantazheve të dokumenteve të renditura në listën e
6 dokumenteve. Edhe kur përdoren dokumente të palëve të tjera,
7 unë e kuptoj që ka një arsye që të përdoret lista, të përdoren
8 listat individuale për ekipet e Mbrojtjes, në mënyrë të tillë
9 që Sekretarja mund të paraqesë në ekran dokumentet përkatëse.

10 Z. REES: [Përkthim] Nuk e kuptova. Jam pak si i humbur.
11 Kur thua "transmetoj", për çfarë e ke fjalën, që duhet të
12 paraqitet për publikun?

13 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Jo, e kam fjalën që i duhet
14 treguar dëshmitarit përmes sistemit tonë.

15 Z. REES: [Përkthim] Po mund t'jua lexoj, mund t'i jap dhe
16 kopjen. Edhe ju, i nderuar Gjykatës, mund ta shikoni
17 dokumentin.

18 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Ja të konsultohem pak me
19 Sekretarinë.

20 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
21 këshillohen]

22 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Z. Rees, do të përpigemi që
23 ta gjejmë dokumentin, në qoftë se është i disponueshëm në
24 sistem -- besoj që është i disponueshëm në sistem. Do ju
25 kërkoja që të mos e përdornit në fillim. Dhe po ashtu në të

1 ardhmen edhe në qoftë se ekziston ndonjë dokument i tillë ose
2 në qoftë se do të përdoren dokumenta nga lista e dokumenteve
3 të ekipeve të tjera do ju kërkoja juve dhe të gjithë të
4 tjerëve që dokumentet që dokumentet që synoni që t'i përdorni
5 t'i keni në listën tuaj të dokumente se është më e thjeshtë
6 për vijuar kështu.

7 Z. REES: [Përkthim] Faleminderit.

8 Pyetje të palës tjetër nga z. Rees:

9 Z. REES: [Përkthim]

10 PY. Z. Herlaar, në fund të pyetjeve të bëra nga Prokurori,
11 unë e ftova Prokurorin që të merrte kohë më shumë në qoftë se
12 i nevojitej, sepse kjo është një fushë një sferë interesante
13 shkence, apo jo, Dëshmitar?

14 PË. E keni fjalën që shkencat kriminalistike janë
15 interesante?

16 PY. Po, janë shkencë interesante. Unë jam i interesuar
17 konkretisht mbi një dokument që ju i keni dhënë etiketën
18 AAOR4213NL. Për shkurt unë do t'i referohem këtij dokumenti si
19 dokumenti 4213. Në rregull?

20 PË. Në rregull.

21 PY. Sa i takon 4213, ju na thatë se nuk i keni shqyrtuar
22 secilat prej faqeve të këtij dokumenti. A është e saktë kjo,
23 Dëshmitar?

24 PY. Po, është e saktë.

25 PY. Thatë që nga institucioni kërkues juve iu kërkua që ju të

1 jepnit mendimin tuaj se të gjitha faqet e dokumentit 4231

2 ishin printuar nga i njëjti printer, kështu apo jo?

3 PË. Po, është e saktë.

4 PY. A i kërkuat institucionit që ju bëri kërkesën, domethënë,

5 ZPS-së, a i kërkuat ZPS-së se cila ishte arsyeja që ja u bënë

6 këtë pyetje, ju kërkuan këtë raport?

7 PË. Jo, nuk i kërkoja, nuk i bëra asnjë pyetje të kësaj

8 natyre. Pyetja i është drejtuar IKH-së që të bëjë zgjedhjet e

9 veta sa i takon strategjisë së ekzaminimit. Dokumenti që ishte

10 i disponueshëm ishte dokument prej 10 faqesh dhe ekzaminimi i

11 10 faqeve kërkon më shumë hapësirë, kohë e shpenzime, kështu

12 pyetja që shtrohej ishte në qoftë se ishte e nevojshme që të

13 ekzaminoheshin të dhjetë faqet ose në qoftë se mund të

14 mbërrinin në prezumimin që pasi kishim ekzaminuar disa faqe,

15 të dhjeta faqet ishin printuar nga i njëjti printer, dhe mbi

16 bazën e këtij sugjerimi ose të këtij vlerësimi ne ju dhamë

17 përgjigjen ZPS-së.

18 PY. Domethënë, kemi dy supozime që bëhen që në fillim fare.

19 Supozimi i parë ishin që të gjitha faqet e 4213-shit ishin

20 printuar nga i njëjti printer dhe prezumimi i dytë, ose

21 supozimi i dytë ishte që ZPS-ja ju ka kërkuar që të mos i

22 ekzaminoni të gjitha faqet, mos i shqyrtoni të gjitha faqet

23 për çështje kostoje, kështu apo jo?

24 PË. Pyetja e parë që u bë, që na u bë ne ishte që na u kërku

25 të shqyrtonim, të ekzaminonim dokumentet mbi bazën e

1 mikropikave. Dhe ne i kërkuam institucionit kërkues në qoftë
2 se duhej që të ekzaminonim të gjitha faqet apo një kampion të
3 faqeve. Ne i thamë që ka dy opsione, ja thamë këtë
4 institucionit kërkues dhe nuk e di në qoftë se ka qenë aspekti
5 i kostos ose kanë qenë aspekte të tjera se pse na u dha
6 përgjigja që na u dha, por ata na thanë se si të vijonim më
7 tej.

8 PY. Atëherë, si rezultat i -- domethënë, nga këto dhjetë faqe
9 ju nuk keni ekzaminuar shtatë prej tyre, apo jo? Është e saktë
10 kjo?

11 PË. Po.

12 PY. Kështu që ju nuk mund të konfirmoni fare praninë e
13 mikropikave në këto shtatë faqe që nuk i keni ekzaminuar. A
14 është e saktë kjo, Dëshmitar?

15 PË. Po, është e saktë.

16 PY. As nuk konfirmoni dot nëse modeli i mikropikave në qoftë
17 se mikropikat kanë qenë të pranishme në këto shtatë faqe,
18 përkonin ose ishin të njëjta me mikrodotet ose mikropikat në
19 tre faqet që keni ekzaminuar. Kështu apo jo?

20 PË. Po, është e saktë.

21 PY. Për rrjedhojë, është e mundur, siç mund ta keni thënë
22 edhe më përpara, që mikropikat në shtatë faqet, ose në pesë
23 faqet e përgjithshme, ose në faqe të cilat juve nuk i keni
24 ekzaminuar, mund të jenë printuar nga një tjetër printer, nga
25 printeri i ndryshëm nga faqet të cilat i keni ekzaminuar ju. A

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 65

1 është përfundim i arsyeshëm ky, Dëshmitar?

2 PË. Po, është e mundshme.

3 PY. Faleminderit. Ne e dimë që nga pesë fletët që janë të
4 printuara nga të dyja anët, ju keni testuar faqen e parë të
5 fletës së parë, faqen e dytë të letrës së parë dhe keni
6 ekzaminuar gjithashtu edhe faqen e parë të fletës së katër;
7 kështu?

8 PË. Po, është e saktë. Atëherë, unë kam vlerësuar ose kam
9 ekzaminuar dy faqet e një flete, pastaj kam ekzaminuar një
10 tjetër faqe të një flete. Domethënë nuk e konfirmoj dot, nuk e
11 mbaj mend përmendësh, por ju konfirmoj në përgjithësi që kjo
12 është ajo çfarë kam bërë. Në qoftë se mund të m'i shpjegoni,
13 mund të m'i tregoni dhe një herë dokumentet që pashë më
14 përpara, mund t'i kontrolloj dhe mund t'ju them me saktësi.

15 PY. Po, mund ta bëjmë, edhe në fakt, do ta bëjmë këtë si
16 ushtrim. Në fakt, bëra unë një gabim dhe dua të korrigjoj
17 veten. Në faqen e fundit që është faqja 4, ju keni ekzaminuar
18 vetëm anën e parë të kësaj flete.

19 Z. REES: [Përkthim] I kërkoj Sekretares që të paraqesë
20 dokumentin. Është dokument që mund ta gjeni në listën e
21 dokumenteve të Prokurorisë. Është dokument që ka numër ERN --
22 nuk e thashë në rregull, atëherë do e them korrekte. Është
23 SPOE00410048 -- jo është 59-00410065 RED.

24 Z. HAFETZ: [Përkthim] Në qoftë se më lejoni, Gjykatës, e
25 vlerësoj dhe pajtohem me dëshirën e z. Rees që të jemi në

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 66

1 publik sa më shumë të jetë e mundur, por në qoftë se do bëjmë
2 pyetje për këtë dokument në hollësi - dhe, në fakt, nuk e kam
3 idenë se çfarë pyetjesh do bëjë z. Rees, por gjithsesi do
4 rekomandoja që të kalonim në seancë private.

5 Z. REES: [Përkthim] Për momentin thjesht dua që t'i jap
6 mundësinë dëshmitarit që të konfirmojë faqet konkrete që ka
7 ekzaminuar ai në dokumentin 4213.

8 PY. Atëherë, do i kërkoj Sekretares që të paraqesë faqen e
9 parë nga gjashtë faqet, që është faqja 2 në PDF, në fund të
10 kësaj faqe z. Herlaar këtu shohim që ju keni "ekzaminuar", për
11 shembull, mund të shikoni referencën më të gjerë të dokumentit
12 4213, që thoni Doc1 - dokumenti një, ana një, fleta një, sidel
13 në anglisht.

14 Z. REES: [Përkthim] Nëse kalojmë tek faqja tjetër.

15 PY. Do shohim që në fillim të kësaj faqe ju keni parë
16 gjithashtu faqen e dytë të fletës së parë të 4213, apo jo?

17 PË. Po.

18 PY. Në qoftë se kalojmë në fund të faqes, shikoni dokumentin
19 4 sipas formulimit tuaj, të 4231, që besoj që është faqja 4,
20 apo jo, Dëshmitar?

21 PË. Po, e saktë është. Ndoshta dua të sqaroj diçka, të shtoj,
22 që kur them dokumenti 1, 2, 3, 4, ose dokument 1, 2, 3, 4, kjo
23 ka të bëjë me numërimin në mënyrën se si i kemi parë
24 dokumentet kur i kemi nxjerrë nga qesja. Pra, dokumenti 1
25 ishte në fillim të grupit të letrave në qese, domethënë dhe

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 67

1 nuk ka të bëjë me numrin rendor të fletëve të dokumentit.

2 Domethënë, besoj që do ishte mirë që të bëhet ky dallim, ta
3 keni të qartë se si kemi punuar.

4 PY. Domethënë, numri i dok-ut ose i dokumentit përkon me
5 mënyrën se si i keni marrë ju fletët nga qesja, apo jo?

6 PË. Po.

7 PY. Domethënë, jo sipas numrit rendor të dokumentit
8 origjinal, apo jo?

9 PË. E saktë.

10 PY. A e dini në qoftë se numri i faqeve që keni marrë ju nga
11 qesja përkonte me numrin rendor të dokumentit në origjinal?

12 PË. Nuk ju jap dot përgjigje. Nuk i kam kushtuar rëndësi
13 kësaj gjëje.

14 Z. REES: [Përkthim] Mund ta heqim dokumentin nga ekrani
15 për momentin.

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 68

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR].

6 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Më fal një çast, z. Rees.

7 Nuk e di nëse jemi në seancë private apo jo. Do i lutesha

8 Sekretares të kalojmë në seancë private.

9 [Seancë private]

10 [Seancë private teksti i fshirë]

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 69

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 70

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 71

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 72

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 73

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 74

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 75

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 76

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 77

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 78

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 79

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 80

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 81

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 82

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5 [Seancë e hapur]

6 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë të
7 hapur.

8 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Seanca ndërpritet deri në
9 orën 2.30.

10 --- Pauza e drekës fillon në orën 13.00

11 --- Seanca rifillon në orën 14.30

12 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Mirëdita. Urdhrin me gojë
13 që ju premtova më herët do ta jap në fund të seancës.

14 Më duket se Mbrojtja e Thaçit kishe diçka për të thënë.

15 ZNJ. MENEGON: [Përkthim] Po. Faleminderit. Doja të
16 theksoja dhe të sqaroj kundërshtimin që kam unë lidhur me
17 refuzimin e dëshmitarit për t'u përgjigjur pyetjeve për shkak
18 të konfidencialitetit.

19 Sipas nesh, nuk është dhënë asnjë bazë ligjore për këtë
20 lloj refuzimi.

21 Dhe sa i takon interpretimit të rregullës 107 që citova
22 më herët, unë e di që në Çështjen 06 ZPS-ja dhe ekipi i Thaçit
23 kanë kontaktuar punonjës të Qeverisë Amerikane dhe të Kombeve
24 të Bashkuara dhe e kanë bërë kërkesën sipas rregullës 107 që
25 dëshmitarët të mos detyroheshin të jepnin përgjigje kur

1 informacioni ishte konfidencial dhe këto masa i ka miratuar
2 Trupi Gjykses. Vetëm mbi këtë bazë ligjore lejohet që
3 dëshmitarët të mos u përgjigjen pyetjeve.

4 Gjithashtu, neni 58 i Ligjit parashikon po ashtu se:

5 "Shtetet e treta dhe institucionet ndërkombëtare mund të
6 bëjnë kërkesë për masa të nevojshme që të ndërmerren për
7 mbrojtjen e nëpunësve civilë apo punonjësve të tyre për të
8 mbrojtur informacionin konfidencial. Dhe kjo kërkesë duhet të
9 ndjekë të gjitha hapat e nevojshëm."

10 Dhe konkretisht kjo sqarohet në rregullën 211, e cila e
11 përcakton hapat që:

12 "Shtetet dhe organizatat ndërkombëtare mund të marrin të
13 gjitha hapat e nevojshme në bashkëpunim me ZPS-në, të veprojnë
14 në konsensus për të siguruar mbrojtjen e agjentëve, nëpunësve
15 civilë të informacionit konfidencial.

16 "Nëse shteti i tretë apo institucioni gjykon se ky është
17 informacion i rëndësishëm sipas rregullës 58 ... dhe mund të
18 dalë në një moment të procesit gjyqësor ... në këtë rast i
19 bëhet një kërkesë kryetarit të Trupi Gjykses në mënyrë që të
20 vendosë se çfarë do të ndodhë."

21 Dhe:

22 "Trupi Gjykses mund t'i miratojë masat përkatëse sipas
23 rregullës 107 mutatis mutandis."

24 Pra, unë dua të them që ose Prokuroria të kishe bërë
25 kërkesë sipas rregullës 107 ose të kishte bërë IKH-ja kërkesë

1 në bazë të rregullës 211 që të autorizohet dëshmitari të mos i
2 përgjigjet pyetjeve për shkak se duhet të mbrojë informacionin
3 konfidencial në lidhje me mikrodotet.

4 Gjithashtu, rregulla 141 parashikon që:

5 "Një dëshmitar që paraqitet para Trupit Gjykues duhet me
6 doemos të japë dëshmi me përjashtim të rasteve kur përcaktohet
7 ndryshe në rregull dhe në ligj ..."

8 Pra, ne gjykojmë që mbi këtë argument që sapo bëra unë të
9 detyroni dëshmitarin t'u përgjigjet pyetjeve.

10 Pra, ose dëshmitari t'u përgjigjet të gjitha pyetjeve kur
11 i bëjnë kundërpjetet ose dëshmia e tij të mos merret
12 parasysh.

13 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Prokuroria, a ka
14 kundërpërgjigje?

15 Z. HAFETZ: [Përkthim] Në fakt, unë e dija që do ta
16 trajtonim këtë në parashtrime me shkrim më pas.

17 Sidoqoftë dua të them diçka.

18 Sa i takon nenit 58 sipas të cilit IKH-ja duhet të
19 ndërhynte. Mesa kuptoj unë formulimin e këtij neni, flitet për
20 probabilitetin e diçkaje që mund të ndodhë dhe në këtë rast
21 institucioni të ndërhyjë. Përpara ditës së sotme, nuk ka qenë
22 situata e tillë, sepse palët kanë qenë të njoftuara për më
23 shumë se një vit tashmë lidhur me përmbajtjen e dëshmisë dhe
24 të raportit dhe e dinin që do të diskutohej analiza e raportit
25 që ka bërë ekspertin, jo analiza të tjera që kanë bërë ekspertë

1 të tjerë.

2 Gjithashtu, theksoj se, në parashtrimin 620, e kemi
3 theksuar këtë dhe nuk kemi marrë asnjë kundërshtim, asnjë
4 interes as IKH-ja nuk është në dijeni sepse ne ju kemi
5 njoftuar të gjithëve që raportet e tij janë bazuar në
6 informacionet që i kemi dhënë ne, nuk ka informacione shtesë
7 sa u takon karakteristikave të tjera për të cilat ai nuk mund
8 të japë hollësi.

9 Nëse ju besoni se duhet të ishte zbatuar rregulla 107, pa
10 pasur ne dijeni se çfarë do të thoshte dëshmitari, pra, nëse
11 ju gjykoni dhe një herë se duhet të ishte trajtuar kjo kërkesë
12 përmes rregullës 107 paraprakisht, atëherë unë e kuptoj. Por
13 unë sugjeroj dhe po ju them që nuk ka ndryshuar asgjë nga
14 situata e mëparshme.

15 Dëshmitari nuk mund t'i thotë askujt - as ne, as ju,
16 mendoj, dhe as Gjykatësit - nuk mund t'i thotë se çfarë nuk
17 mund të thotë. Se nuk e kemi ne këtë informacion. Ne nuk e
18 dimë çfarë po mban të fshehtë dëshmitari. Prandaj ne jemi në
19 qëndrimin që jemi, ne dimë vetëm atë që mund të thotë. Ai
20 duhet të na thotë kur i bëjmë pyetje që mund ta thotë ose mund
21 të mos e thotë diçka.

22 Ne jemi përpjekur të mos i bëjmë pyetje që nuk kanë
23 lidhje me raportin e tij, që po e theksoj dhe një herë, janë
24 raporte që përdor në mënyrë rutinë në juridiksionin e tij.
25 Prandaj unë mendoj që propozimi është ky, Mbrojtja të bëjë të

1 gjitha pyetjet që gjykojnë se janë të rëndësishme për ta, ata
2 gjykojnë që janë të rëndësishme për ta, le të lejohen Ekipet e
3 Mbrojtjes të bëjnë të gjitha pyetjet që dëshirojnë dhe ai mund
4 t'i përgjigjet atyre që mund t'u përgjigjet. Ai ka qenë i
5 qartë për ato që nuk mund t'u përgjigjet.

6 Ky do të kishte qenë qëndrimi ynë për çdo rast, ua thamë
7 dhe një herë, ne nuk e dimë se për cilat pyetje nuk mund të
8 japë përgjigje ai. Dhe ne besojmë që informacioni në raportin
9 e tij lidhet me mënyrën se si ka bërë analizën dhe aq i
10 mjafton këtij gjyqi apo kësaj gjykate për çështjen tonë.

11 Pastaj e vendosni ju peshën që do t'i jepni dëshmisë së tij,
12 ai thjesht po respekton atë që ka thënë në raportin e tij.

13 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Faleminderit, z. Hafetz.

14 Jemi në një situatë të pazakontë tani sepse dëshmia e tij
15 mbështetet në një vendim ku thuhet se pranimi kushtëzohet nga
16 vendime të ardhshme. Pra, në mungesë, duke qenë se kjo çështje
17 nuk është ngritur më përpara, atëherë ne do veprojmë siç ju
18 thashë unë më herët. Sigurisht, pres parashtrime të
19 mëtutjeshme nga Mbrojtja në lidhje me këtë dhe do të vendosim
20 për mjetet juridike përkatëse.

21 ZNJ. MENEGON: [Përkthim] Në rregull. Dhe për ne
22 funksionon kështu.

23 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Në rregull. Tani sillni
24 dëshmitarin në sallë.

25 Mund t'ju pyes pak për kundërpjetet dhe sa kohë mund të

1 nevojitet?

2 Z. REES: [Përkthim] Për mua është shumë e vështirë t'ju
3 jap ju një përlllogaritje të saktë. Më duhet të them se unë e
4 kisha parashikuar që dëshmitari nuk do t'u përgjigjej disa
5 prej pyetjeve të mia, po unë jam komplet i befasuar tani që në
6 fakt ai i rezistoi qysh në fillim pyetjeve të mia.

7 Kështu që unë e kisha menduar që në një moment do kishim
8 një bllokim. Dhe e kisha menduar që kjo pengesë do të vinte në
9 momentet kur do të bëheshit pyetje për të dhënat, pra, të
10 dhënat që përdori ky dëshmitar për gjasat dhe probabilitetin,
11 nuk e mendova që nuk do i përgjigjej pyetjeve lidhur me
12 analizën e modeleve për mikrodotet që janë krejt të dhëna
13 normale dhe publike dhe ky dëshmitar po ta pyesësh ka për ta
14 pranuar.

15 Kështu që e kam shumë të vështirë t'ua jap parashikimin
16 kohor. Unë parashikonin që kisha dhënë fillimisht kisha
17 menduar që dëshmitari do t'i përgjigjej pjesës më të madhe të
18 pyetjeve.

19 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Po, znj. Menegon, e dini?

20 ZNJ. MENEGON: [Përkthim] Unë varem nga kundërpyetjet e
21 kolegëve të mi që janë para meje. Po për momentin mendoj ende
22 që do më nevojitet gjysmë ore.

23 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Z. Edwards -- Holmes.

24 Z. HOLMES: [Përkthim] Ne kishim kërkuar një orë e 15
25 minuta. Por edhe ne kemi disa prej pasigurive siç i ka edhe z.

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 89

1 Rees, kështu që e kemi të vështirë që të përditësojmë kohën që
2 na nevojitet.

3 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Atëherë, Young.

4 Z. YOUNG: [Përkthim] Unë s'do të kem pyetje.

5 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Z. Admiraal, po ashtu nuk
6 ka pyetje?

7 Z. ADMIRAAL: [Përkthim] Saktë.

8 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Atëherë duke marrë parasysh
9 parashikimet e sotme ju them që nuk është nevoja që të
10 qëndrojmë këtu Dëshmitari 9, mund të largohet.

11 [Dëshmitari vijon dëshminë]

12 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Mirë se u kthyet, z.
13 Herlaar.

14 DËSHMITARI: [Përkthim] Faleminderit.

15 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Z. Rees, në seancë të
16 hapur?

17 Z. REES: [Përkthim] Besoj se po.

18 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Nejse, e shikojmë si do të
19 jetë zhvillimi.

20 Z. REES: [Përkthim]

21 PY. Para pushimit të drekës, z. Herlaar, ju u pajtuat me mua
22 se jo të gjithë printerët lazer me ngjyra gjenerojnë modele
23 mikrodoteshe?

24 Z. HAFETZ: [Përkthim] E gjykoj që është më mirë të
25 kalojmë në seancë private.

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 90

1 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Kalojmë në seancë private
2 atëherë.

3 Z. REES: [Përkthim]

4 PY. Po? Në rregull?

5 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Një çast, z. Rees, duhet të
6 presim të kalojmë në seancë private.

7 [Seancë private]

8 [Seancë private teksti i fshirë]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 91

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 92

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 93

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 94

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 95

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 96

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 97

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 98

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 99

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 101

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 102

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 103

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 104

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 106

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 107

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 110

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 111

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 112

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 113

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 114

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 115

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 116

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 117

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 118

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 119

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 120

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 121

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 122

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Koen Herlaar (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Rees

Faqe 123

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Seancë e hapur]

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë të

13 hapur.

14 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Z. Harlaar, fatkeqësisht,

15 nuk arritëm të përfundonim me dëshminë tuaj sot, do t'ju duhet

16 të vini përsëri nesër në orën 9.30 në mëngjes. Ju kujtoj që

17 jeni akoma nën betim dhe ju lutem mos diskutoni dëshminë tuaj

18 me askënd jashtë sallës së gjyqit, pra, nga sot deri nesër në

19 mëngjes.

20 Faleminderit shumë për praninë tuja, Sekretarja do t'ju

21 shoqërojë jashtë sallës.

22 DËSHMITARI: [Përkthim] Faleminderit.

23 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

24 GJYKATËSI GOSNELL: [Përkthim] Tani një urdhër gojor në

25 vijim pa kërkesës së parashtruar dje nga Mbrojtja e z. Kilaj,

1 Smakaj, Fazliu dhe Kuçi, me anë të së cilës i kërkonin
2 Gjykatësit të Vetëm që të heqë disa prej kushteve të lirimit
3 të tyre me kusht. Përkatësisht parakushtin që ata të mos kenë
4 kontakte apo komunikim të drejtpërdrejtë apo të tërthortë apo
5 përmes ndonjë personi tjetër apo mjeteve të tjera me të
6 akuzuarit apo me ndonjë person që njihet si vizitor i
7 bashkakuzuarve në objektin e paraburgimit dhe, së dyti, që
8 kushti që të mos diskutojnë, përveçse me anëtarët e
9 identifikuar të Ekipeve të Mbrojtjes, thelbin e çështjen goftë
10 për çështje publike apo konfidenciale, e tjera.

11 Dhe këto kushte u caktuan, këtë po e themi për
12 procesverbal, sa i takon z. Kuçi, në bazë të vendimit F37,
13 paragrafi 100 dhe F94, paragrafi 14, sa i takon z. Kilaj, kjo
14 është bërë me anë të vendimit 599, paragrafi 50(e) dhe (h), sa
15 i takon z. Smakaj, është vendimi 719, paragrafi 58(e) dhe (h)
16 dhe, për z. Fazliu, vendimi 720, paragrafi 63(e) dhe (i).

17 Më 3 mars, pra, sot, Zyra e Prokurorit të Specializuar e
18 kundërshtoi kërkesën dhe paraqiti arsyet e saj.

19 Pra, këto kufizime ndryshojnë si në vijim. Të akuzuarit
20 z. Smakaj, z. Kilaj, z. Fazliu dhe z. Kuçi lejohen të
21 komunikojnë me njëri-tjetrin gjatë kohës që janë të pranishëm
22 në ndërtesën e Dhomave të Specializuara në Hagë, përfshirë
23 lidhur me këtë çështje. Ata duhet të tregojnë kujdes të
24 veçantë që të sigurohen që nuk diskutojnë çështje
25 konfidenciale gjatë kohës në zonat publike të ambienteve të

1 Gjykatës.

2 Urdhrat për pjesën tjetër vijojnë të mbetet në fuqi për
3 aspektet e tjera që do të thotë që zbatohen ndaj të gjitha
4 komunikimeve dhe kontakteve jashtë ambienteve të Gjykatës
5 Speciale në Hagë.

6 Arsyet me shkrim të këtij vendimi do të dërgohen më pas.

7 Ky ishte urdhri gojor.

8 Ka ndonjë çështje tjetër përpara se ndërpresim seancën
9 deri nesër?

10 Nuk shoh ndonjë çështje apo ndonjë dorë të ngritur,
11 seanca ndërpritet deri nesër në mëngjes në orën 9.30.

12 Faleminderit.

13 --- Seanca mbyllet në orën 16.02

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25